



一般多色版画「平和に飛ぶチョウ」G5 山崎 璃乃



令和2年(2020年)1月

2020

ヤンゴン日本人会主催 春祭り

1ST FEB (SAT)

16:30 ~ OPEN

17:00 ~ START

@ヤンゴン日本人学校 校庭

※詳細決まり次第 追ってお知らせいたします。

問合せ: ☎ 092 6939 2557(高橋)
✉ asuka.takahashi@lan-thit.com



日本・ミャンマー交流イベント

「ジャパン・ミャンマー・プエドー2020」

2月9日(日)開催決定!



平原 綾香

森崎 ウイン



Phyu Phyu
Kyaw Thein

Ni Ni Khin Zaw

Sophia



PROJECT K

ジャパン・ミャンマー・プエドー、6回目の今回は「日本とミャンマー 輝く未来へ」がテーマです。ライブステージには、平原綾香さんと森崎ウインさんが出演します。

平原さんは3年ぶり、3回目の登場、森崎ウインさんは、4年連続の登場です。

今回は、平原さんが作詞・作曲した歌「MOSHIMO」を、森崎ウインさんとミャンマー語でのデュエットで披露。この曲は、ミャンマーの地上波チャンネル、MNTVのドラマ「The House with Dreams」(2月放送開始)の主題歌として放送されることも決まりました。

ミャンマーからは、Ni Ni Khin Zaw、Project Kなど、人気歌手が出演します。

ステージの様子は、MNTVで生中継で放送します。

昼間は協賛企業による日本製品の展示、日本食屋台などでお楽しみいただけます。

◆ 会場: トウワナブーミー・イベントパーク (Thuwanna Bhumi Event Park)

◆ 日時: 2020年2月9日(日)
・イベント広場(ブース出展) 12:00~
・ライブステージ 19:00~

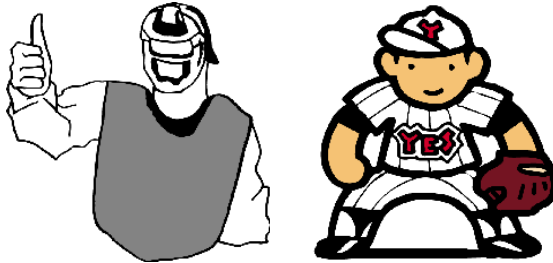
◆ 主催: ジャパン・ミャンマー・プエドー2020実行委員会
日本大使館、ミャンマー日本商工会議所、ヤンゴン日本人会、NHK
日本国際放送、NHKエンタープライズ、Dream Vision Company

Yangon Japanese Association

Address: Room No.1213, 12A Floor, Sakura Tower, No.339, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada T/S. Yangon, Myanmar. Tel : 09-3153-6921, 094-2108-5893,
E-mail : contact@yja-myanmar.org ホームページ <http://yja-myanmar.org/>



2019年度 第3回ソフトボール大会開催のお知らせ



2019年12月2日
運動担当: 大坂 優斗

ヤンゴン日本人会は、2月12日(水、祝日)にチャイカサンの野球場で第3回ソフトボール大会を開催しますので、年末年始に日本に一時帰国される方は、マイグロブのご持参をお願い致します。皆様お誘い合わせ

の上、お集まりください。4チームが集まり次第、締め切ります。

- 日時 : 2020年2月12日(水、祝日) 09:00～
- 場所 : チャイカサンの野球場 <https://goo.gl/maps/cxvBFhLVT8AQmSwP6>
- 参加費 : 会員の大人 3,000KS、お子様無料。非会員の大人 5,000KS。お子様無料。当日、会場入り口付近の受付係にお支払い下さい。
- ルール :
 - 4チームの総当たり戦です。1チーム11人以上20人までとします。必ず2名以上の女性又は中学生が守備内にいること。合計で11人で守ります。外野は5人で守ってOKです!
 - 順位:①勝ち数、②対戦相手との直接対決の結果、③得失点差、の順で順位を付けます。
 - 審判とお世話係:サムライズ、ミラクルズ、キャッツアイの方々をお願いします。
 - 1試合7イニングです。7イニング終了後、同点の場合は1アウト、ランナー2、3塁からのタイブレーク方式で決着をつけます。
 - 危険防止のため、金属製のスパイクはご遠慮願います。
 - 1ストライク1ボールから始めます。2ストライクからファールを打つとアウトになります。
 - 投球速度が速い球は、ボールと判定されます。盗塁とリードはありません。タッチアップはあります。
 - クロスプレーでの危険防止のため、本塁ベースを離れた2つを設けてホースアウトのみにします。
 - 5回を終わって15点以上の差が付いた場合は、コールドゲームです。
- 注意事項
 - 必ず帽子と日傘と運動靴をご持参下さい。マイグロブをお持ちの方は、ご持参願います。
 - ドリンクはある程度会場にて用意いたしますが、水筒やペットボトルのご持参をお勧め致します。レストランはありませんので、食物は持ち込み願います。
 - 競技終了後、会場で表彰式を行います。上位には賞品を準備しています。
- エントリー方法: 先着4チームまでです。チーム名をご記入願います。
<https://chouseisan.com/s?h=eef2209a93434075a47c3514b9002df9>
- 締め切り : 2月10日(月)。4チームになり次第締め切ります。

以上です。参加宜しく願い致します。

ヤンゴン日本人会

Yangon Japanese Association

Address: Room No.1213, 12A Floor, Sakura Tower, No.339, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada T/S. Yangon, Myanmar. Tel : 09-3153-6921, 094-2108-5893,
E-mail : contact@yja-myanmar.org ホームページ <http://yja-myanmar.org/>



2019 年度スポーツ大会(フットサル)結果報告

12月14日(土)タケタのYangon Water Boomで開催されましたフットサル大会は
第1部(こどもの部) 低学年2チーム(10名) 高学年2チーム(11名)
女の子チーム(6名) お母さんチーム(6名)が参加しました。



お母さんチームとこどもチームの本気の戦い



低学部の優勝チーム



高学年の優勝チーム

Yangon Japanese Association

Address: Room No.1213, 12A Floor, Sakura Tower, No.339, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada T/S. Yangon, Myanmar. Tel : 09-3153-6921, 094-2108-5893,
E-mail : contact@yja-myanmar.org ホームページ <http://yja-myanmar.org/>



第1部のみなさんと集合写真

第2部 (大人の部)

6チーム(55名)の参加者が集結して、熱戦が繰り広げられました。



Yangon Japanese Association

Address: Room No.1213, 12A Floor, Sakura Tower, No.339, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada T/S. Yangon, Myanmar. Tel : 09-3153-6921, 094-2108-5893,
E-mail : contact@yja-myanmar.org ホームページ <http://yja-myanmar.org/>



- | | | |
|------------------|--------------------|--------|
| (A) ヤンゴンジャイアン | 2位(3勝2敗)勝点6 | 得失点差6 |
| (B) SIP | 6位(0勝5敗)勝点0 | |
| (C) Outer Room | 3位(3勝2敗)勝点6 | 得失点差1 |
| (D) ドリアンズ・アドバンスト | 4位(3勝2敗)勝点6 | 得失点差-1 |
| (E) J-Stars | 優勝(4勝1敗)勝点8 | |
| (F) チーム南機関 | 5位(2勝3敗)勝点4 | |



総参加者 88 名、来場者数 100 名を超える皆様にお集まりいただき、大会は盛会のうちに終了しました。大会をお手伝いして頂いた皆様、景品贈呈とご挨拶をして頂いた北尾会長本当にありがとうございました！

後援： ヤンゴン日本人会サッカー部

協賛： 大塚製薬(ポカリスエット)、
Outer Room(お食事券)
Lut Lat Hmu(水王)
SUPER HOTEL THILAWA(1泊無料券)
藤の坊(お食事券)
Whose Foods(お買い物割引券)
Hi-So Mall(割引券)

お手伝い： 恵中さん、荒川さん、濱田さん、春日さん、香川さん、可児さん

審判： サッカー部のみなさん

写真集：<https://photos.app.goo.gl/sVQWKzNSo89EvMrX7>

ヤンゴン日本人会運動担当：大坂 優斗

国際ドラマフェスティバル in TOKYO
「Jシリーズ・フェスティバル in ミャンマー」
1月11日にミャンマーで初開催！

国際ドラマフェスティバル in TOKYO実行委員会（委員長：大久保好男[民放連会長・日本テレビ放送網会長]）では、日本のドラマなど放送コンテンツのプロモーションのための大規模イベント「Jシリーズ・フェスティバル in ミャンマー」を、2020年1月11日（土）にミャンマー（ヤンゴン）で開催します。

「Jシリーズ・フェスティバル」は、日本の放送コンテンツを海外の一般視聴者へ発信していくための新たなプロモーション展開として、2013年にスタートした大規模イベントで、タイで5回、インドネシアで2回、ベトナム・台湾でそれぞれ1回開催していますが、今回は、5か国（地域）目として初めてのミャンマー開催となります。

ミャンマーは親日国であり、日本の産業は数多く流通していますが、放送コンテンツに関しては、まだ流通量が限られており、最近は他のアジア諸国と同様、韓国などのコンテンツに押されていることから、Jシリーズ・フェスティバルの開催により、日本のコンテンツのブームアップのきっかけを作ることを期待しています。

Jシリーズ・フェスティバルは、日本が国家戦略として進めている「放送コンテンツの海外展開の推進」の一端を担う公益性の高い事業であり、クール・ジャパン・イベントとしての意味も持っています。

プロモーション・タイトル：Jシリーズ・フェスティバル in ミャンマー



Jseries FESTIVAL

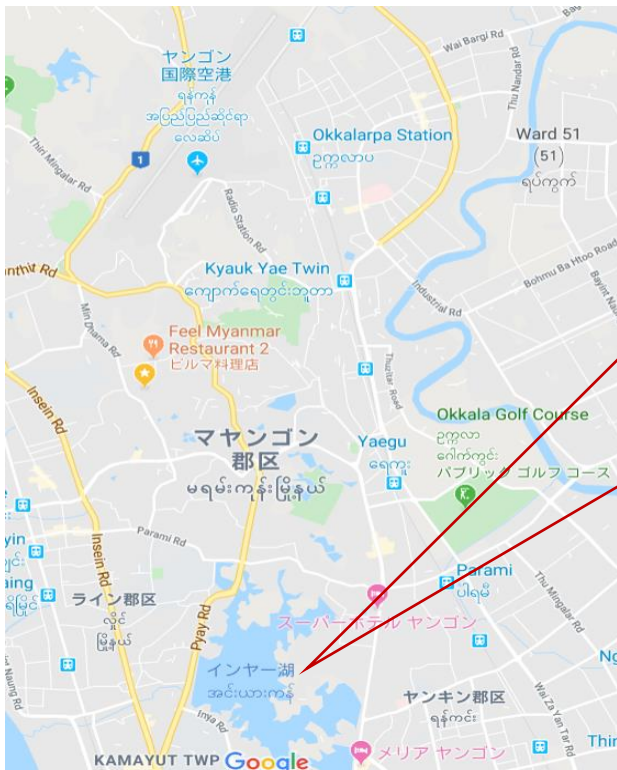
【開催概要】

プロモーション・タイトル：Jシリーズ・フェスティバル in ミャンマー

主催：国際ドラマフェスティバル in TOKYO実行委員会

日時：2020年1月11日(土) 15時～

会場：ヤンゴン・コンベンションセンター（YCC）



【出演者】

出演予定者は以下のとおりです。

【ドラマ等出演者】



羽田美智子



森崎ウィン

【ミュージシャン】



平原綾香



milet



**Ar-T
(ミャンマー・ゲスト)**

【MC】



ヘインタイゾー



マッケイカイン

プログラム

- 14:30 開場
15:00 開演
日本の新作ドラマ・ダイジェスト上映
日本のドラマ出演者等によるトークショー
ミュージック・ライブ
来場者参加企画 etc.
17:00 頃 イベント終了

■国際ドラマフェスティバル in TOKYO 事務局 <担当> 斎藤/長谷川
TEL:03-5213-8038 / FAX:03-5213-8039 / E-mail: drafes@j-ba.or.jp

Yangon Japanese Association

Address: Room No.1213, 12A Floor, Sakura Tower, No.339, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada T/S. Yangon, Myanmar. Tel : 09-3153-6921, 094-2108-5893,
E-mail : contact@yja-myanmar.org ホームページ <http://yja-myanmar.org/>



第 8 回日本人会役員会議事録

日時:2019年11月26日(火) 17:30 - 19:00

・出席者

:中川、北尾、武藤、小畠、鴻谷、仙波、中村、恵中、鈴木(康)、吉元、刑部、伊藤(貴)、金井、野一色、池谷、高、中島、【敬称略】

・欠席者

:永嶋、芝、橋本(健)、土屋、伊藤(隆)、鈴木(賢)、谷川、大坂、【敬称略】

議題と決議内容:

1. 事務局

- (ア) 鈴木文化担当の後任について今後検討を行う
- (イ) Wi-Fi が途切れる遅いという問題、Wi-Fi ルータのスペックを上げる検討を行う

2. 会計

- (ア) 10 月度月次決算報告。

3. 外務省・日本大使館安全情報

- (ア) 今月はダラ地区でのぼったくり被害の報告はなかったが引き続き注意喚起を行う

4. 日本人墓地関係

- (ア) 11 月 17 日に秋季墓参実施、60 名以上参加。2 名のお坊さん、日本人会に入会希望あり。
- (イ) 日本人会より数名、慰霊祭への参加を行う
- (ウ) 平和記念碑の工事完了
- (エ) 墓守の家の奥の塀に亀裂が入っているので修理を行う

5. 総務 不在

6. 日本人学校

- (ア) 生徒数は現在 182 名。
- (イ) 主なトピックスとしては、プレハブ建屋の撤去、大気調査、職場体験授業の拡充など

7. 広報

- (ア) 現在 6 つある広報媒体について、日本人会のイベント等の周知の他、企業や個人のイベント等の告知、宣伝について、無料・有料その場合の価格について再定義を行い、有意義に会員に利用してもらえるように議論を今後も継続していく。

Yangon Japanese Association

Address: Room No.1213, 12A Floor, Sakura Tower, No.339, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada T/S. Yangon, Myanmar. Tel : 09-3153-6921, 094-2108-5893,
E-mail : contact@yja-myanmar.org ホームページ <http://yja-myanmar.org/>



8. 文化

(ア) 忘年会が12月1日開催となる。チケットは前売りは完売、席に余裕もなくなったことから当日券の販売も原則中止とする。

9. 運動 不在

10. 厚生 特になし

11. その他 特になし

以上

会員数、入・退会に関するお知らせ

パダウ

令和02年01月号

日本人会事務局
E-mail : contact@yja-myanmar.org
URL : http://yja-myanmar.org/

住所 : (日本人クラブ) Room No.1213, 12A Floor, Sakura Tower, No.339,
Bogyoke Aung San Road, Kyauktada T/S. Yangon, Myanmar.
TEL : 09-3153-6921 と 094-2108-5893

紙媒体の機関紙のパダウの印刷部数は、100部の印刷です。ご希望の方はジャパン・クラブまで取りに来て下さい。
パダウの内容は、日本人会のホームページの会員専用ページからご閲覧頂頂けます。

今回のパダウの2月号の原稿締切は、1月30日(木)の午後4時です。メールでの記事の送信は、article@yja-myanmar.org までお願い致します。パダウの締切日は、原則として月の第4木曜日となっています。交通事故も頻発しており、風土病も蔓延しています。医療事情も極めて劣悪なヤンゴンです。緊急連絡や安全と会員相互の連絡の確保のため、E-mail アドレスと携帯電話等の登録をお願いしています。

2019年12月26日現在の会員数 : 届出受理期間: 2019年11月28日~2019年12月26日

<内訳>	男性	女性	計
日本大使館	15	10	25
独立行政法人	33	37	70
日本人学校	13	18	31
法人会員数 149 法人	487	199	686
個人会員	303	156	459
合計	851	420	1,271 名

先月と比較して 18 人増加しました。

先月と比較して 1 法人数が増えました。

1. ご入会です。

(1) ヤンゴン日本人学校 つつみなおこ 堤 奈緒子	(2) 新規に法人会員として入会されました。 FUKUDA AND PARTNERS CO.,LTD. (株)フクダ・アンド・パートナーズ なかおこうじ なかおえつこ 中尾 弘二 中尾 恵津子	(3) 法人の個人会員の追加や代表者の交代 MITSUBISHI CORPORATION 三菱商事(株) あらいひろゆき あらいみちえ 荒井 裕之 荒井 路枝
----------------------------------	--	---

HAZAMA ANDO CORPORATION
株式会社 安藤・間
まつしましんご まつしまともみ
松嶋 真吾 松嶋 智美

MITSUI & CO., LTD.
三井物産(株)
いだももこ
伊田 桃子

Fujifilm Myanmar Limited
富士フイルム ミャンマー
いこまよしかつ
生駒 旨且(代表者の交代)

NISSIN CORPORATION
MYANMAR BRANCH OFFICE
株式会社日新ミャンマー支店
いわぶちみちよ
岩淵 美千代

KDDI Summit Global Myanmar
Company Limited

しばのえいいち	えんどうゆういちろう	おかもとたかひろ	はしづめたかひろ	ふるやゆうすけ
芝野 栄一	遠藤 悠一郎	岡本 尚大	橋爪 孝裕	古屋 雄介

さいとうたかとし	いけだゆうじ	たにぐちみか	ひらおかあさみ
齋藤 崇年	池田 侑司	谷口 美加	平岡 麻美

Yamashita Sekkei Inc.
(株)山下設計(代表者の交代)
こんどうたかお こんどうあきこ
近藤 孝夫 近藤 安希子

(4) 個人会員へのご入会です。

おおいしりのりお	おおいしりかこ	しばたけし	ほりいゆかり	きんのまさみ	ほしばひろき	やまもとはやと
大石 法男	大石 理佳子	柴田 健	堀井 由香里	金野 正美	干場 広樹	山本 颯人
もちづきとしゆき	もちづきのぶこ	みたにたつあき	きつおだいすけ			
望月 利幸	望月 宣子	三谷 辰秋	橋尾 大介			

2. 退会です。

(1) JETRO

しもださとし

下田 聡

(2) 法人会員の個人会員の退会です。(順不同)

KDDI Summit Global Myanmar

Company Limited

ふじわらのぶたか ふじわりえこ

藤原 信隆 藤原 理恵子

Yamashita Sekkei Inc.

(株)山下設計(代表者の交代)

やまもとえいすけ やまもとみほ

山本 英輔 山本 美保

Fujifilm Myanmar Limited

富士フィルム ミャンマー

わだこうじ わださほこ

和田 耕児 和田 早保子

MITSUBISHI CORPORATION

三菱商事(株)

おおつじとしひろ かねこみか ござさひろゆき おさだけんみん おさだあさこ

大辻 俊博 金子 美香 小佐々 博之 長田 賢民 長田 麻子

SUMITOMO MITSUI BANKING

CORPORATION, YANGON BRANCH.

三井住友銀行ヤンゴン支店

あたかとしゆき

阿鷹 利幸

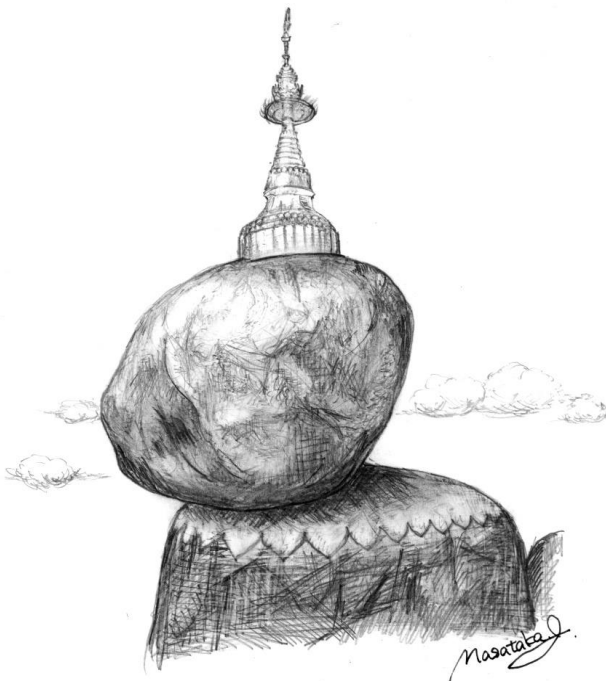
(3) 個人会員の退会

しまずゆうき

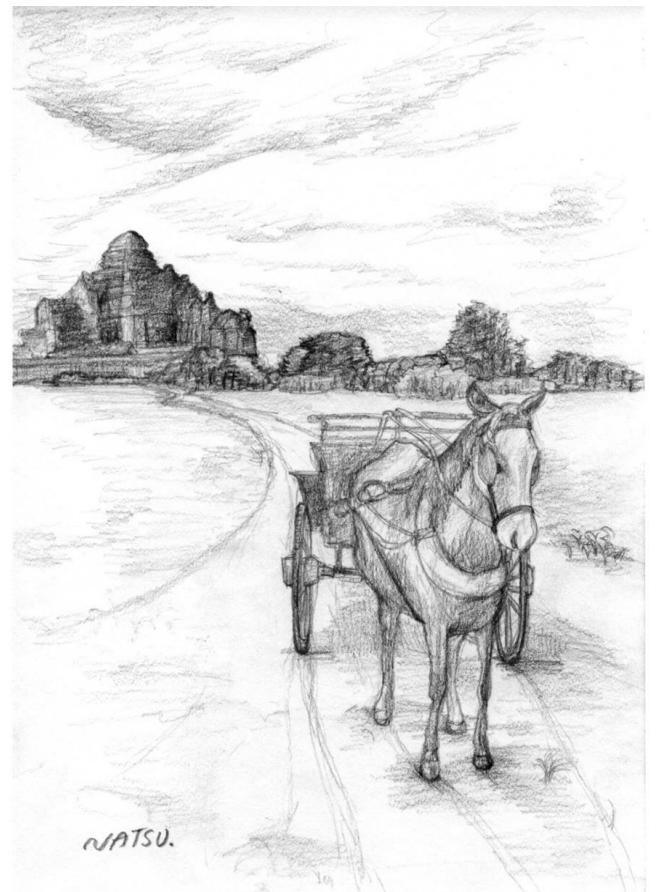
島津 夕季

★ ヤンゴン日本人会では、会員に対してトピックスを送信しています。
受信ご希望の方は、contact@yja-myanmar.org までお知らせ下さい。

★ ヤンゴン日本人会ではホームページを開設しています。
URLは <http://yja-myanmar.org/> です。どうぞ御覧ください。



岩橋 雅高 作(愛知県在住) チャイティー



五月女 奈津美 作(宇都宮市在住) ハガンの寺院と馬車

日本大使館領事班からのお知らせ



令和元年12月26日現在、外務省より、下記のとおり安全情報を発出しています。最新の情報は外務省「海外安全HP」(<http://www.anzen.mofa.go.jp/>)をご覧ください。

【広域情報】

●年末年始の海外安全対策と「たびレジ」登録のお願い

いつ起こるか分からない事故や災害、緊急事態……。自分や家族の安全のためにも、いざという時に役立つ

オンライン在留届
ORR(Overseas Residential Registration)net

たびレジ

「在留届」「たびレジ」の登録をお願い致します。

在留届は出していますか？登録情報は最新ですか？

帰国、転出のご登録はお済みですか？ <https://www.ezairyu.mofa.go.jp>

**旅行の計画を立てたら
旅行に出かける前にたびレジの登録を！**

<https://www.ezairyu.mofa.go.jp/tabireg/>

【当館メールマガジンの配信】 日本大使館では、メールマガジンを通じて、事件・事故発生時等の情報配信を含め、各種「お知らせ」をお届けしています。配信をご希望の方は、<https://www.mailmz.embjapan.go.jp/mlregist/myanmar.html> からご登録下さい。登録された方には、毎月1日付で上記の海外安全情報などの情報を送信いたします。登録されているにもかかわらず10日までにメールマガジンが届かない方は、何らかの障害が考えられますので、お手数ですが大使館領事班までご連絡ください。

各種お問い合わせは領事班まで
(メール) ryoiji@yn.mofa.go.jp (電話) 01-549644~8

Yangon Japanese Association

Address: Room No.1213, 12A Floor, Sakura Tower, No.339, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada T/S. Yangon, Myanmar. Tel : 09-3153-6921, 094-2108-5893,
E-mail : contact@yja-myanmar.org ホームページ <http://yja-myanmar.org/>



【広域情報】年末年始の海外安全対策と「たびレジ」登録のお願い 外務省海外安全ホームページ 最新情報

2019年12月20日
在ミャンマー日本国大使館

●出発前の準備

「たびレジ」に登録し渡航先の最新の安全情報を入手してください。外務省海外安全ホームページで渡航先の危険情報を確認してください。海外旅行保険に加入し、家族、友人、職場等に日程や連絡先を伝えてください。

●テロ等への注意

年末年始には様々なイベントが行われますが、特に観光名所やイベント会場、宗教行事等がテロの標的になる可能性があることを念頭に、テロに巻き込まれないための対策をとってください。

●犯罪対策

強盗にあっても抵抗しないでください。違法薬物に関わると死刑等の重刑が科される場合があります。

●感染症対策

感染症関連情報を確認し必要な対策をとってください。

詳細は以下のリンク先をご確認ください。

(PC)==> https://www.anzen.mofa.go.jp/info/pcwideareaspecificinfo_2019C138.html

出発前には海外安全ホームページをチェック！

<https://www.anzen.mofa.go.jp/>

このメールは在留届を提出した方と「たびレジ」に登録した方に、配信しています。

※「たびレジ」に簡易登録した方でメールの受け取りを希望しない方は、以下のURLから変更・停止の手続きをしてください。

(変更) <https://www.ezairyu.mofa.go.jp/tabireg/simple/auth>

(停止) <https://www.ezairyu.mofa.go.jp/tabireg/simple/delete>

※「在留届」を提出した方で帰国、移転した方は、以下のURLで帰国又は転出届を提出してください。

<https://www.ezairyu.mofa.go.jp/RRnet/residencereport/login>

このメールは送信専用メールアドレスから配信されています。このままご返信いただいてもお答えできませんのでご了承ください

〔お問合わせ先〕

外務省領事サービスセンター(海外安全相談班)

〒100 - 8919

東京都千代田区霞が関 2-2-1

電話:03-3580-3311 内線 2902

Yangon Japanese Association

Address: Room No.1213, 12A Floor, Sakura Tower, No.339, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada T/S. Yangon, Myanmar. Tel : 09-3153-6921, 094-2108-5893,
E-mail : contact@yja-myanmar.org ホームページ <http://yja-myanmar.org/>



ラカイン州マンアウン地区での爆発事案の発生

2019年12月19日
在ミャンマー日本国大使館

当地滞在中の日本人の皆様へ

本19日付け当地報道によれば、19日午前6時過ぎ(当地時間)、ミャンマー西部ラカイン州チャオピュー県マンアウン地区北東部にある道路沿いで爆発物が3発連続で爆発したとのことです。

つきましては、海外安全情報に記載のとおり、引き続き同地域への不要不急の渡航は止めてください。

本お知らせは、在留届にメール・アドレスを登録された方、「メルマガ」に登録された方及び外務省海外旅行登録「たびレジ」に登録をされた方に配信しています。

■問い合わせ先: 在ミャンマー日本国大使館領事部

電話: 95-1-549644~8

FAX: 95-1-549643

メール: ryoji@yn.mofa.go.jp

当日参加も可能、聴講は無料です。



ヤンゴン公開講演会

The 2nd Open Lecture in Yangon

第2回

「ヤンゴンで健康に過ごすために 知っておきたい医学知識」

第1部

感染症

第2部

知っておきたい医学知識・医療情報

開催日時

2020年1月12日(日)
13:00~16:00 / 講演会

開催場所

Prime Hill 4F Seminar Room,
Prime Hill Business Square, No.60,
Shwe Dagon Pagoda Road,
Dagon Township, Yangon, Myanmar

共催

日タイ教育研究振興財団
新潟大学ミャンマー感染症研究拠点
大阪大学微生物病研究所

協賛

サミティベートスクンビット病院
サラヤ(株)産学官連携事業部
ブルーアシスタンスミャンマー(株)

後援

在ミャンマー日本国大使館

※講演要旨・会場地図は裏面に掲載しております。

12:30	受付開始
13:00	開会の挨拶 在ミャンマー日本国大使館 代表 新潟大学ミャンマー感染症研究拠点 代表 大阪大学微生物病研究所 代表
13:10	「ミャンマーで気をつけたい子どもの感染症」 新潟大学大学院医歯学総合研究科 小児科学分野 教授 齋藤昭彦 先生
13:35	「結核を正しく恐れるために」 新潟大学大学院医歯学総合研究科 呼吸器・感染症内科学分野 教授 菊地利明 先生
14:00	「下痢の原因となる病原体」 大阪大学微生物病研究所 細菌感染分野 教授 飯田哲也 先生
14:25	「質疑応答」 講演3名の先生方+大使館 吉田尚史 医務官
14:35	————— 休憩 (Coffee Break) —————
14:50	「動悸と不整脈のお話」 大阪大学医学研究科 国際循環器学寄附講座 講師 水野裕八 先生
15:15	「ミャンマーでご家族元気に過ごしましょう」 サミティベートスクンビット病院 南宏尚 先生
15:40	「質疑応答」 講演2名の先生方+大使館 吉田尚史 医務官
15:50	閉会の挨拶 日タイ教育研究振興財団 代表 サラヤ株式会社、ブルーアシスタンスミャンマーよりご案内
16:00	閉会



参加登録

事前登録にご協力ください。



お手持ちのスマートフォンで
QRコードを読み取っていただくと、ご登録ができます。



QRコードが上手く読み込めない場合、またはPCから
<https://forms.gle/vLfQBT6V7NZh6JmbA>



①お名前(ふりがなを添えて)、②連絡先(メールアドレスまたは電話番号)、③職業(会社員、主婦等)をお知らせください。
質疑応答の時間を取っております。本講演でのご質問はメールで受け付けております。
但し、ご質問の全てに回答できない場合がありますので、予めご了承ください。



info@jtrep.com

講演要旨



ミャンマーで気をつけたい 子どもの感染症

新潟大学大学院医歯学総合研究科
小児科学分野 教授
齋藤 昭彦 先生

ミャンマーと日本では、流行している感染症が季節によって大きく異なります。ミャンマーでは、どの様な感染症に気をつけなければならないのでしょうか?この講演では、主に子どもたちを中心に、注意すべき感染症とその予防の対策、そして治療について、分かりやすくお話します。



結核を正しく 恐れるために

新潟大学大学院医歯学総合研究科
呼吸器・感染症内科学分野 教授
菊地 利明 先生

結核は空気中の菌を吸い込むことによって、人から人に感染します。そのため、家庭や会社などの社会生活の中で、結核の感染は広がることになります。ただし、菌を吸い込んだからといって、すべての人が結核を発病するわけではありません。まず結核という病気をよく知って、正しい対策を身に付けて頂きたいと思います。



下痢の原因となる病原体

大阪大学微生物病研究所
細菌感染分野 教授
飯田 哲也 先生

下痢はさまざまな原因によって引き起こされますが、細菌やウイルスなど微生物が原因の症例が数多くみられます。本講演では、下痢を起こす病原体がどこに潜んでいるのか、どうやって病気を起こすのか、について解説します。下痢にかからないためにはどうしたらよいかについてのヒントをつかんでいただければと思います。



動悸と不整脈のお話

大阪大学医学研究科
国際循環器学寄附講座 講師
水野 裕八 先生

心臓は、電気信号の命令を受けて規則正しく血液を送り出していますが。この電気信号が乱れた状態を不整脈といいます。症状があっても大丈夫なもの、症状がなくても要注意のものなどいろいろな種類があります。ぜひこの機会に不整脈について知っていただき、御自身や周囲の方の健康増進にお役立てください。



ミャンマーでご家族 元気に過ごしましょう

サミティベートスクンビット病院
南 宏尚 先生

気候も文化も違う外国で長期間暮らすことによって心身にストレスを覚えている方が多いのではないのでしょうか。どのように毎日を過ごし、体調が悪くなった時にはどうすれば良いのか、特にお子さんのために気を付けるべきことは何か?といった疑問を皆さまと一緒に考え、色々な職種からなる当院医療チームからのアドバイスをお届けしたいと思います。

東南アジア地域における活動のあゆみ

新潟大学ミャンマー感染症研究拠点

新潟大学ミャンマー感染症研究拠点は、2015年ヤンゴン市内のミャンマー国立衛生研究所内に開設されました。現在は、主として呼吸器感染症に関する研究活動を推進するとともに、感染症研究の人材育成を進めています。

大阪大学微生物病研究所

大阪大学微生物病研究所は、2005年に日本・タイ新興・再興感染症共同研究センターをタイ国保健省内に設置し、腸管感染症や蚊媒介性ウイルス感染症の研究を続けるとともに、感染症に関する啓蒙活動を行っています。

会場

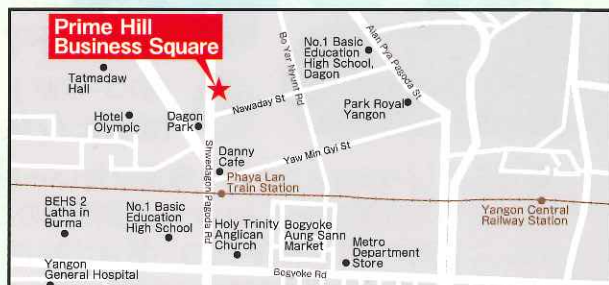
右の地図をご参照ください。
お車でのご来場の際は、会場に隣接した駐車場がございます。

お問い合わせは

メールで受け付けております。



info@jtrep.com





[在ミャンマー日本国大使館 HP](#)



[海外安全HP](#)

【広域情報】ポリオの発生状況(ポリオ発生国に渡航する際は、追加の予防接種をご検討ください。)(その13)

外務省海外安全ホームページ 最新情報

在ミャンマー日本国大使館

2019年12月25日

●世界保健機関(WHO)は、ポリオウイルスの国際的な広がりについて「国際的に懸念される公衆衛生上の緊急事態」を宣言しています。

●ポリオ発生国(アフガニスタン*、インドネシア、マレーシア、ミャンマー、フィリピン、アンゴラ、ベナン、カメルーン*、中央アフリカ*、チャド*、コートジボワール、中国、コンゴ民主共和国*、エチオピア*、ガーナ、モザンビーク、ニジェール*、ナイジェリア*、パキスタン*、ソマリア*、トーゴ、ザンビア)に渡航する人は、追加の予防接種を検討してください。

*これらの国の全土又は一部に退避勧告を発出中。

詳細は以下のリンク先をご確認ください。

(PC)==> https://www.anzen.mofa.go.jp/info/pcwideareaspecificinfo_2019C141.html

出発前には海外安全ホームページをチェック！

<https://www.anzen.mofa.go.jp/>

このメールは在留届を提出した方と「たびレジ」に登録した方に、配信しています。

※「たびレジ」に簡易登録した方でメールの受け取りを希望しない方は、以下のURLから変更・停止の手続きをしてください。

(変更) <https://www.ezairyu.mofa.go.jp/tabireg/simple/auth>

(停止) <https://www.ezairyu.mofa.go.jp/tabireg/simple/delete>

※「在留届」を提出した方で帰国、移転した方は、以下のURLで帰国又は転出届を提出してください。

<https://www.ezairyu.mofa.go.jp/RRnet/residencereport/login>

このメールは送信専用メールアドレスから配信されています。このままご返信いただいてもお答えできませんのでご了承ください

〔お問合わせ先〕

外務省領事サービスセンター(海外安全相談班)

〒100 - 8919

東京都千代田区霞が関 2-2-1

電話:03-3580-3311 内線 2902

Yangon Japanese Association

Address: Room No.1213, 12A Floor, Sakura Tower, No.339, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada T/S. Yangon, Myanmar. Tel : 09-3153-6921, 094-2108-5893,
E-mail : contact@yja-myanmar.org ホームページ <http://yja-myanmar.org/>



【広域情報】海外における麻しん(はしか)・風しんに関する注意喚起(その3) 外務省海外安全ホームページ 最新情報

2019年11月28日
在ミャンマー日本国大使館

【ポイント】

- 世界各地で、麻しん・風しんの感染例が多く報告されています。
- 海外では麻しん・風しんに感染するリスクがあることを認識し、麻しん・風しんの予防接種を2回受けていない方は、受けることを検討してください。
- 国内では、輸入例を発端とした集団感染も発生しています。

詳細は以下のリンク先をご確認ください。

(PC)==> https://www.anzen.mofa.go.jp/info/pcwideareaspecificinfo_2019C132.html

出発前には海外安全ホームページをチェック！

<https://www.anzen.mofa.go.jp/>

このメールは在留届を提出した方と「たびレジ」に登録した方に、配信しています。

※「たびレジ」に簡易登録した方でメールの受け取りを希望しない方は、以下のURLから変更・停止の手続きをしてください。

(変更)<https://www.ezairyu.mofa.go.jp/tabireg/simple/auth>

(停止)<https://www.ezairyu.mofa.go.jp/tabireg/simple/delete>

※「在留届」を提出した方で帰国、移転した方は、以下のURLで帰国又は転出届を提出して下さい。

<https://www.ezairyu.mofa.go.jp/RRnet/residencereport/login>

このメールは送信専用メールアドレスから配信されています。このままご返信いただいてもお答えできませんのでご了承ください。

〔お問合わせ先〕

外務省領事サービスセンター(海外安全相談班)

〒100 - 8919 東京都千代田区霞が関 2-2-1

電話:03-3580-3311 内線 2902

選挙権年齢は**18歳**以上です。在外選挙制度で登録・投票を!



「大切な 未来を築く その権利」

～海外からも日本の国政選挙の投票ができます～

在外選挙人名簿登録資格

①満**18歳**以上で ②日本国籍を持っていて ③海外に3か月以上お住まいの方

登録・投票は簡単です

必要書類を準備し申請書に記入、大使館・総領事館窓口で登録申請

3か月後に大使館などから住所確認の連絡を受ける

在外選挙人証の受取

用意するもの



旅券

申請書



居住している事を証明できる書類
(在留届を提出済の方は不要です。)



在外選挙人証



※申請書や選挙人証が海外・国内を往復するため2・3か月かかります ※選挙人証受取は郵送又は窓口での受取が選べます

同居家族による代理申請もできます。

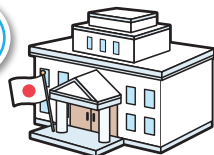
申請者の上記書類と署名入り在外選挙人名簿登録申請書と申出書※、代理の方の旅券を御用意ください。

※申請書と申出書は、領事窓口又は外務省・総務省のホームページから入手できます。



在外投票は次の3つの方法から選択できます

直接派?



在外公館投票

直接日本大使館・総領事館(領事事務所)に向いて投票する方法。

郵便等投票

投票用紙等を事前に請求して、記載の上、登録先の選挙管理委員会へ郵送する方法。

郵送派?



国内派?

日本国内で投票

一時帰国した方や帰国直後で転入届を提出して3か月未満の方は、日本国内でも投票できます。

外務省

平成22年5月に憲法改正国民投票法が施行されました。在外選挙人証をお持ちの方は国民投票にも投票できます。

詳しくは住所を管轄する在外公館 または

外務省 在外選挙 検索 まで。

2020年 日本大使館休館日のお知らせ

来年の日本大使館の休館日をお知らせ致します。

週休日は土曜日、日曜日です。（2019年12月現在）

1月	1日	(水)	元日
1月	2日	(木)	年始休暇
1月	3日	(金)	年始休暇
1月	4日	(土)	独立記念日 (Independence Day)
2月	12日	(水)	連邦記念日 (Union Day)
3月	2日	(月)	農民の日 (Peasants' Day)
3月	8日	(日)	タバウン満月 (Full Moon Day of Tabaung)
3月	27日	(金)	国軍記念日 (Armed Forces Day)
4月	12日	(日)	水祭 (Thingyan Water Festival)
4月	13日	(月)	水祭 (Thingyan Water Festival)
4月	14日	(火)	水祭 (Thingyan Water Festival)
4月	15日	(水)	水祭 (Thingyan Water Festival)
4月	16日	(木)	水祭 (Thingyan Water Festival)
4月	17日	(金)	水祭 (Thingyan Water Festival)
5月	1日	(金)	メーデー (May Day)
5月	6日	(水)	カソン満月 (Full Moon Day of Kason)
7月	9日	(金)	殉難者の日 (Martyrs' Day)
8月	3日	(月)	ワソー満月 (Full Moon Day of Waso)
9月	21日	(月)	敬老の日
10月	30日	(金)	タディンジュ満月 (Full Moon Day of Thadingyut)
10月	31日	(土)	タディンジュ満月 (Full Moon Day of Thadingyut)
11月	1日	(日)	タディンジュ満月 (Full-moon Day of Thadingyut)
11月	28日	(土)	タザウンダイン休日 (Tazaungdaing Holiday)
11月	29日	(日)	タザウンダイン休日 (Tazaungdaing Holiday)
12月	9日	(水)	国民の祝日 (National Date)
12月	25日	(金)	クリスマス (Christmas Day)
12月	29日	(火)	年末休暇
12月	30日	(水)	年末休暇
12月	31日	(木)	年末休暇

※日本の祝日日数の変動により日数が変わる可能性
もあります。変更があった場合は当館領事窓口や
ホームページ等でお知らせ致します。



Yangon Japanese Association

Address: Room No.1213, 12A Floor, Sakura Tower, No.339, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada T/S. Yangon, Myanmar. Tel : 09-3153-6921, 094-2108-5893, E-mail : contact@yja-myanmar.org ホームページ <http://yja-myanmar.org/>



意外に知られていないヤンゴン日本人会の**10**の会員特典！



2019年8月

今年、設立から52年を迎えたヤンゴン日本人会。日本人会としては世界で2番目に長い伝統を誇るヤンゴン日本人会が、今、会員メリットを増やしバリューを高めることに取り組んでいます。実は、会員だけのうれしい特典も豊富にあり、その一部をご紹介します。

1 会員限定の店舗割引・サービス

会員証(今年度はピンク色)提示で、お得な割引やサービスを受けられます。例えば…飲食店、スパ、エステ、車、コンビニ、アパート、語学学校、露天風呂など。うまく活用して、個人年会費を上回るコストセーブを目指しましょう！携帯電話へのリスト保存がおすすめです。

<http://yjahp.e7.valueserver.jp/1006.kouhou/02.yutaiten.pdf>

2 日本人会関連イベント

忘年会、春祭り、スポーツ大会、健康相談会、日本人墓地墓参、バザーなどのイベントにお得な参加費(又は無料)でジョインできます。楽しくコミュニティを広げながら、豪華賞品がゲットできるイベントも！写真はボウリング大会です。

<http://yjahp.e7.valueserver.jp/1002.jimukyoku/04.katsudouyotei.pdf>



3 毎日 10~17 時に利用可能！ サクラタワー13階のジャパクラブ



ソファーコーナー、500Kyat カフェ(エスプレッソ、カプチーノ、ラテ、ブラック)、図書館(本/DVD)、会議室(24名)、自習デスク、TV、1枚 100Kyat コピー、キッズコーナー、囲碁将棋、超高速無料 Wi-fi 等を、気軽に利用可能。ダウンタウンで時間をつぶしたい時、屋内イベントの場所がない時にも便利。読みたい本の購入リクエスト受け付け中です。毎日、朝10時~夕方17時まで土日、祝日もオープンしています。

<http://yjahp.e7.valueserver.jp/1003.japan.club/02.japanclub.oshirase.pdf>

4 お得な参加費(又は無料)でサークル活動

「ゴルフ大会(日本人会/レディース)」「おはなしの会」「テニス」「バレーボール」「サッカー(大人/子供日曜)」「ソフトボール(男子/女子)」「バドミントン」「ラグビー」「剣道」「日曜空手」「釣り」「将棋」「フラッグフットボール」「バスケットボール(大人/ジュニア)」「野球(大人/少年野球)」「親子会」等々のサークルに参加できます(日本人会からの補助金あり)。

各サークル連絡先 <http://yjahp.e7.valueserver.jp/1004.circle/000.circle.pdf>

サークル活動内容 <http://yjahp.e7.valueserver.jp/1004.circle/002.circle.setsumei.pdf>

Yangon Japanese Association

Address: Room No.1213, 12A Floor, Sakura Tower, No.339, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada T/S, Yangon, Myanmar. Tel : 09-3153-6921, 094-2108-5893, E-mail : contact@yja-myanmar.org ホームページ <http://yja-myanmar.org/>



5 ヤンゴン赴任者に好評の「ヤンゴン生活手帳」

ヤンゴンで一番充実の生活ハンドブックを、会員専用 HP から入手できます。滞在1～2年以上の方でも知らない、ヤンゴンライフに必要な情報が多数盛り込まれており、必見です！

<http://yjahp.e7.valueserver.jp/1011.seikatsu/00.seikatsu.mokuji.pdf>

6 会報誌「月刊パダウ」

紙媒体の機関紙の月刊パダウ ジャパンクラブで無料配布中！「最新イベント情報」「ジャパンクラブ書籍入荷情報」「身近な安全情報」「病気対策」「輝く日本人紹介」「入会退会情報」「サークルイベント」「最新お得情報」「会員 HP ログイン方法」等を情報満載でお届け中。日本人会 HP から、月刊パダウが無料購読可。 <http://yjahp.e7.valueserver.jp/1006.padauk/padauk.kijitsuzuri.pdf>

7 法人会員は月刊パダウ冊子版と日本人会 HP への広告掲載が無料！

個人会員は 40ドル、非会員は 80ドルで広告掲載が可能です。法人会員は無料です。詳細は↓

<http://yjahp.e7.valueserver.jp/1006.kouhou/08.kijino.toukou.houhou.pdf>

8 会員＋家族限定の無料健康相談受診

一般財団法人海外法人医療基金の協力を得て、歯科・小児科等の受診・相談無料！

<http://yjahp.e7.valueserver.jp/1003.japan.club/18.kenkou.soudan.pdf>

9 会員限定で英検・漢検をヤンゴンで受験可能！

英検と漢検をそれぞれ年に1回、ヤンゴン日本人学校で受験することができます。受験資格は日本人会の会員とその家族です。 <http://yjahp.e7.valueserver.jp/1003.japan.club/22.eiken.kanken.pdf>

10 会員限定メール・トピックスの配信

月に2回、最新情報を定期的にメールニュースで配信。公共性があれば、お手持ちのイベント情報を、メールニュースとして日本人会会員全員へ配信することも可能です。記事の文案・データの提出は、毎月第4木曜日までに article@yja-myanmar.org へ！下記は【ヤンゴン日本人会】早刷り版の一例です。

<http://yjahp.e7.valueserver.jp/1001.jimukyoku/00.hayazuriban.pdf>

ヤンゴン日本人会の登録で、お得な最新情報入手！

◆LINE や Facebook、Instagram や POSTE の登録で、お得な最新情報入手！

【LINE】アカウント名 : @nihonjinkai_ygn 【Facebook】 <https://www.facebook.com/yangonjapanclub/>

【Instagram】 <https://www.instagram.com/yangonjapanclub/> 【POSTE】 <https://poste-mm.com/>



LINE



Facebook



Instagram



POSTE

ヤンゴン日本人会入会ご希望の方は、サクラタワー13階にお越し下さい。(年中無休 朝10時～17時)

入会方法: <http://yjahp.e7.valueserver.jp/1002.jimukyoku/02.nyukaihouhou.pdf>

入会案内: <http://yjahp.e7.valueserver.jp/1002.jimukyoku/00.nyukai.annai.pdf>

Yangon Japanese Association

Address: Room No.1213, 12A Floor, Sakura Tower, No.339, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada T/S. Yangon, Myanmar. Tel : 09-3153-6921, 094-2108-5893,
E-mail : contact@yja-myanmar.org ホームページ <http://yja-myanmar.org/>



日本人クラブ (JAPAN CLUB) からのお知らせ

2019年8月2日

◆図書館からのお知らせです。

2019年1月7日から、本の貸し出しには図書館利用者カードが必要になります。

- ①借りたい本を図書館利用者カードといっしょに受付にお持ちください。
- ②本は、お一人5冊まで、貸し出し期間は2週間です。
- ③返す時は、借りた本を図書館利用者カードと一緒に受付にお持ちください。
- ④貸し出し期間を過ぎるとジャパン・クラブから連絡をする場合があります！
- ⑤本のリクエスト受付中。Facebook とインスタグラムでも受け付けています。

<http://yjahp.e7.valueserver.jp/1003.japan.club/08.riyousha.card.pdf>

<http://yjahp.e7.valueserver.jp/1003.japan.club/06.Facebook.instagram.pdf>

地図：<https://goo.gl/maps/kTTLMqJh17Q2>

◆会議室のご利用について

利用される方は非会員の方でも構いませんが、主催者の方は日本人会の会員であることが条件です。プロジェクターやスクリーンを借りることもできます。予約制となりますので、スタッフさんへお尋ね下さい。会議や営利目的等の利用は US\$10/時間、です。開館時間は、10:00～17:00 です。水祭り期間中を除き土日祝日もオープンしています。超高速Wi-Fi、及びコーヒーマーカー完備。

<http://yjahp.e7.valueserver.jp/1003.japan.club/10.kaigishitsu.pdf>

◆LINE や Facebook、Instagram や POSTE の登録で、お得な最新情報入手！

【LINE】 アカウント名：[@nihonjinkai_ygn](https://www.line.me/tv/@nihonjinkai_ygn) 【Facebook】 <https://www.facebook.com/yangonjapanclub/>

【Instagram】 <https://www.instagram.com/yangonjapanclub/> 【POSTE】 <https://poste-mm.com/>



LINE



Facebook



Instagram



POSTE

◆図書館新刊情報

英検及び漢検の参考書を購入致しました。試験に向けて是非活用下さい。今後も定期的に本を購入予定で、本のリクエストもメールやフェイスブックやインスタグラムで受け付けています。

<http://yjahp.e7.valueserver.jp/1003.japan.club/04.toshokan.joho.pdf>

◆本のリクエストを募集中！

読みたい本がございましたら、リクエスト用紙を準備しておりますので、ご記入の上、スタッフにお渡しください。フェイスブックとインスタグラムでも受け付けております。氏名・連絡先・本のタイトル・著者名をお

Yangon Japanese Association

Address: Room No.1213, 12A Floor, Sakura Tower, No.339, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada T/S. Yangon, Myanmar. Tel : 09-3153-6921, 094-2108-5893,
E-mail : contact@yja-myanmar.org ホームページ <http://yja-myanmar.org/>



伝えください。ご希望に沿えない場合もございますので、予めご了承をお願い致します。

<http://yjahp.e7.valueserver.jp/1003.japan.club/12.honno.request.pdf>

◆紙媒体の機関紙の月刊パダウです。

ジャパン・クラブにパダウを何冊か置いてありますので、ご希望の方はお手数ですが予め電話をされて、取りに来て下さいます様、お願い致します。品切れの場合はご容赦願います。ジャパン・クラブの電話番号は、094-2108-5893 又は 09-3153-6921 です。下記は過去のパダウの内容です。

<http://yjahp.e7.valueserver.jp/1006.padauk/padauk.kijitsuzuri.pdf>

◆ヤンゴン日本人会の銀行口座です。

年会費や広告費等の納付に、銀行振込をご利用いただけます。USD 及び MMK のどちらの口座に納付されても結構でございますが、ヤンゴン日本人会では現在、MMK 口座を推奨しています。会費等を納付されましたら、念のためにジャパン・クラブまでお知らせ願います。領収書をお渡し致します。

<http://yjahp.e7.valueserver.jp/1008.kaikei/06.ginkoukouza.pdf>

◆広告や記事の投稿方法について

ホームページや紙媒体の機関紙のパダウや早刷り版に掲載する方法です。記事の受付開始は、月の第2木曜日から受け付けており、月の最終木曜日が締め切りになっています。詳しくは下記をご参照下さい。

<http://yjahp.e7.valueserver.jp/1006.kouhou/08.kijino.toukou.houhou.pdf>

以上です。

Yangon Japanese Association

Address: Room No.1213, 12A Floor, Sakura Tower, No.339, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada T/S. Yangon, Myanmar. Tel : 09-3153-6921, 094-2108-5893,
E-mail : contact@yja-myanmar.org ホームページ <http://yja-myanmar.org/>



ヤンゴン日本人会が保有する広報媒体に関する細則

2019年12月17日

1. 目的

ヤンゴン日本人会会則第3条【活動】に基づき、日本人会が保有する各種広報媒体の発行・配信について、下記の通り細則を定めるものとする。

2. 発行・配信目的と担当役員

日本人会広報担当役員が、日本人会会員に連絡すべき事項、会員相互の親睦及びコミュニケーションとして必要な情報を提供する為に、公序良俗に基づき発行・配信する。

3. トピックスメールの配信及び各種広報媒体の活用

トピックスメールは原則として月2回配信し、ヤンゴン日本人会のホームページや各種広報媒体も活用して会員に必要な情報を積極的に提供する。

4. 寄稿について

記事の寄稿に際しては、会員からの寄稿を幅広く求め、会員相互の情報交換等に役立つものとする。記事の寄稿については、原則として1回当たり紙面を最大 A4 サイズ3枚(6ページ)とする。

尚、広報担当役員が寄稿の内容が明らかに広告・宣伝に該当すると判断した場合、寄稿者と第5項に基づき打合せすることとする。

5. 掲載・配信の是非の判断

法人会員、個人会員又は非会員により広告・宣伝・記事の投稿の申し出があった場合、広報担当役員は掲載・配信の是非を判断し、寄稿の内容が明らかに日本人会の趣旨を逸脱していると判断した場合は寄稿を差し止めることができる。広告・宣伝・記事の寄稿者は、事前に広報担当役員の審査を受けるものとする。

また「公的機関」や「営利を目的としない団体」等によるイベント及び活動の告知は、基本的に「広告・宣伝」にあたらぬが、取り扱いに疑義が発生した場合は、広報担当役員が掲載・配信の是非を判断する。

Yangon Japanese Association

Address: Room No.1213, 12A Floor, Sakura Tower, No.339, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada T/S. Yangon, Myanmar. Tel : 09-3153-6921, 094-2108-5893,
E-mail : contact@yja-myanmar.org ホームページ <http://yja-myanmar.org/>



6. 広告・宣伝費

(1) 紙媒体の機関紙月刊パダウ

印刷・用紙等の実費を差し引いた A4 サイズ1枚当たり個人会員は 40 米ドル、非会員は 80 米ドルを現金にて貰い受けるものとする。

日本人会会則第4条(2)の法人会員の規定に基づき、法人会員が自社の広告・宣伝を行う場合、その広告・宣伝費は免除される。ただし用紙と印刷代は自己負担とする。

法人会員が同一目的で同様な広告を2回目以降も掲載する場合、1 回 USD40 を徴収する(個人会員 USD40、非会員 USD80 の広告単価は、2 回目以降も変更なし)。

(2) 日本人会公式 Facebook、及び日本人会公式 LINE

FACEBOOK・日本人会公式 LINE は、広告1回あたり、法人会員 USD40、個人会員 USD80、非会員は USD140 とする。但し、Facebook や LINE の広告配信頻度は、月 1 回を上限とする。ホームページのバナー掲載の料金については、別途定める。

7. その他

本細則に定めのない事項又は本細則に疑義が生じた場合、広報担当役員は日本人会役員会に速やかに報告し、役員会がこれを決定する。

以上

改訂 2011年7月28日、2013年4月26日、2013年6月25日、2019年12月17日

Yangon Japanese Association

Address: Room No.1213, 12A Floor, Sakura Tower, No.339, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada T/S. Yangon, Myanmar. Tel : 09-3153-6921, 094-2108-5893,
E-mail : contact@yja-myanmar.org ホームページ <http://yja-myanmar.org/>



ヤンゴン日本人会
2018年7月17日

ホームページの会員専用のログイン方法のお知らせ

ヤンゴン日本人会では、ホームページをリニューアルして会員専用のコーナーを設けましたので、そのログイン方法につきまして会員の皆様にお知らせ致します。

この会員専用の中には、過去を含むパダウの記事をはじめ様々なお知らせや、ご自分の会員名簿の情報の更新ができるように現在更新中です。ログイン方法は、下記の通りです。

1. <http://yja-myanmar.org/lostpassword/> へアクセスし、ヤンゴン日本人会にご登録のメールアドレスをご入力いただき、「リセット」のボタンをクリックしてください
2. ご登録のメールアドレス宛にパスワードリセットのメールが送られますので、確認後にメール本文末の URL へアクセスしてください。新しいパスワードが表示されます。
3. <http://yja-myanmar.org/login/> へご登録のパスワードと新しく発行されたパスワードをご入力いただき、ログインいただけるようになっております。

上記の手順にてご確認いただいてもログインが難しい場合には、恐れ入りますが再度ご連絡いただけますと幸いです。contact@yja-myanmar.org でございます。

何卒、よろしくお願い申し上げます。

ヤンゴン日本人会

Yangon Japanese Association

Address: Room No.1213, 12A Floor, Sakura Tower, No.339, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada T/S. Yangon, Myanmar. Tel : 09-3153-6921, 094-2108-5893,
E-mail : contact@yja-myanmar.org ホームページ <http://yja-myanmar.org/>



機関紙のパダウやホームページへの記事や広告の投稿方法

ヤンゴン日本人会

1. 受付開始と締切日

機関誌パダウやホームページに掲載する次号の原稿及び広告の受付開始は、役員会の決定事項をパダウやホームページに反映させるため、月の第2木曜日から記事募集の送信により受け付けており、締め切りは通常の場合、月の最終週の木曜日の午後4時となっています。

2. 紙媒体のパダウによる宣伝広告

投稿する”広告宣伝”の原稿をお持ちの方は、A4 縦仕様で100部を印刷して、締め切り日までにジャパン・クラブまで直接原稿をお届けください。ジャパン・クラブは、土日祝日もオープンしています。朝 10 時から夕方 5 時までです。

広告の大きさは、縦仕様の A4 にてお願い致します。A4 より小さくても大きくても綴じるのに困りますので、ご配慮願います。

100 部に少しでも足りない場合は、パダウ自体が欠落、乱丁とみなされ、価値が下がりますので、残念ながら掲載することはできません。できましたら表と裏の両面に印刷をお願い致しますが、表だけでも構いません。広告費用は同じです。

3. 次のものは掲載できません。

- (1) 政治的なことや、
- (2) 個人や団体の誹謗(ひぼう)や中傷、
- (3) 公序良俗に反すること、です。

広告を印刷される前にメールで原稿を添付して、広報担当役員に事前チェックをお申し出された方が、無駄にならない場合があります。法人の広告の投稿は、その法人のみの広告にてお願い致します。他社との合同の広告は、ご遠慮願います。

4. 広告料金

パダウとホームページの両方に掲載する時の合計の広告費用です。記事は無料で掲載します。

- (1) 法人会員 : 無料
- (2) 個人会員 : 40ドル
- (3) 非会員 : 80ドル

パダウは1号あたりです。広告の場合、法人会員、個人会員の場合でも、用紙と印刷代は自己負担となりますので、ご注意ください。ジャパン・クラブまで、締切日までにお届け、及びお支払いをお願いいたします。領収書を発行致します。

5. ホームページやパダウへの記事の投稿

- (1) pdf. 及び word か excel. でのご投稿のお願い。

広告ではない”記事”の投稿については、従来通り無料で掲載致します。A4 縦仕様にて折り返し返信で原稿のデータを送信して下さい。PDF だけでも結構ですが、できましたら 4 ページ以内でワードかエクセルを添えて下さい。PPT(パワーポイント)でのご投稿は、システム上の要求から、残念ながら受け付けておりません。

Yangon Japanese Association

Address: Room No.1213, 12A Floor, Sakura Tower, No.339, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada T/S. Yangon, Myanmar. Tel : 09-3153-6921, 094-2108-5893,
E-mail : contact@yja-myanmar.org ホームページ <http://yja-myanmar.org/>



(2) 記事の容量

ヤンゴン郊外では、インターネットの通信速度が極めて遅い地域があるため、1ページの容量は、1Mb 未満でお願い致します。

(3) 件名

5文字～25文字程度にてお願い致します。

(4) 説明文

見出しに掲載する簡単な説明文として 60 字～100 字くらいまでの文章を添えて頂きますと助かります。

6. フェイスブックやインスタグラムに掲載をご希望の場合

(1) 投稿に掲載する文章(※文字数の指定はありません。)

(2) 投稿に掲載するイメージ(PDF, JPG, PNG, GIF にてお願い致します。)

7. ご希望の広告媒体

「パダウのみ」に掲載や、「ホームページのみ」に掲載も受け付けます。その旨を明記していただくようお願い致します。ヤンゴン日本人会では、フェイスブックやインスタグラムもあります。

8. 記事か広告か

その微妙な判断は、ヤンゴン日本人会の広報担当役員が判断します。事前に添付して送信して確認をされた方が無駄にならない場合があります。

9. ヤンゴン日本人会の銀行口座です。

年会費や広告費等の納付に、銀行振込をご利用いただけます。USD 及び MMK のどちらの口座に納付されても結構でございますが、ヤンゴン日本人会では現在、MMK 口座を推奨しています。広告費や会費等を納付されましたら、念のためにジャパン・クラブまでお知らせ願います。領収書をお渡し致します。

<http://yjahp.e7.valueserver.jp/1008.kaikei/06.ginkoukouza.pdf>

10. 最後に

ご不明な点があればお気軽に折り返しお問い合わせ願います。また配信停止をご希望の方は、お気軽にお申し出下さい。

★★

日本人会のホームページが 2013 年 6 月 17 日に開設され、日本人会からの情報発信は、パダウだけでなく、ホームページでも補完されています。

ヤンゴン日本人会ホームページの URL は <http://yja-myanmar.org/> です。

広報担当のメールアドレス:kouhou@yja-myanmar.org

ジャパン・クラブの住所:Room No.1213, 12A Floor, Sakura Tower, No.339,

Bogyoke Aung San Road, Kyauktada T/S. Yangon, Myanmar.

TEL:09-3153-6921, 094-2108-5893, E-mail : contact@yja-myanmar.org

特定電子メール法に基づく送信停止をご希望される方は、お気軽に折り返しその旨ご連絡ください。

★★

Yangon Japanese Association

Address: Room No.1213, 12A Floor, Sakura Tower, No.339, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada T/S. Yangon, Myanmar. Tel : 09-3153-6921, 094-2108-5893,
E-mail : contact@yja-myanmar.org ホームページ <http://yja-myanmar.org/>



2019年12月現在

公認サークル活動一覧

連番	サークル活動	代表者	E-mail 連絡先
1	おはなしの会	五十嵐 雪花	ponpii.yangon@gmail.com
2	日本人会ゴルフ	仙波 亮一	ryoichisenba@gmail.com
3	バレーボール部	小島 攝治郎	japanclubygn@gmail.com
4	レディース・ゴルフ	吉川 純子	jumyrose9@gmail.com
5	サッカー(大人の部)	香川 陽介	yohsuke.kagawa@sumitomocorp.com
6	子供日曜サッカー部	中村 英司	naraapexmyanmar@gmail.com
7	ソフトボール男子	葭廣 裕介	yoshihiro_yusuke@yahoo.co.jp
8	ソフトボール女子	成澤 千晶	n1022chiaki@gmail.com
9	剣道部	出崎 忠幸	yangon.kendo@gmail.com
10	バドミントン	山本 知子	ygn.ipn.bdmt@gmail.com
11	ヤンゴンテニスクラブ	今村 裕樹	imamura@everglory.com.mm
12	ラグビー部	中村 理晴	nakamura@nagase.co.th
13	釣りクラブ	石神 正博	masakimasa624@gmail.com
14	フラッグ・フットボール部	山下 充洋	yamashita.iik@gmail.com
15	将棋クラブ	後藤 智子	blue12sand@gmail.com
16	バスケットボール部	金井 雅虎	tiger@lan-thit.com
17	日曜空手教室	森 晶子	baioic@gmail.com
18	バスケ部(ジュニアの部)	億 栄美	eimioku@gmail.com
19	ヤンゴン・サムライズ野球団	芳賀 啓介	haga@growth.bz
20	ヤンゴン親子会	渡辺 一美	myanp0rgn@gmail.com
21	ヤンゴン少年野球・サムライズジュニア	大辻 喜美恵	kimila21@gmail.com

注意事項

1. 上記のサークルは、ヤンゴン日本人会が応援しているサークル活動です。日本人会から補助金が出ている関係上、部員は原則として日本人会の会員に限ります。

2. したがって代表者の方は、もし会員でない方が入部を希望されてきた場合には、是非、ヤンゴン日本人会に勧誘して下さいますようお願い致します。

3. サークル活動の詳しい説明は、

<http://yjahp.e7.valueserver.jp/1004.circle/002.circle.setsumei.pdf> をご覧下さい。

4. 補助金交付申請書

<http://yjahp.e7.valueserver.jp/1004.circle/004.hojokin.kouhu.shinseisho.pdf>



輝く日本人 in Myanmar



第31回 田村 啓さん

Q1. 田村さんは、ミャンマーでどのような活動をされているのでしょうか？

主に人材や教育の分野で、ビジネスやマネジメントの手法を活用して、持続的かつ自発的にミャンマー社会の Well-being(幸福度)が増えていく仕組みづくりに微力ながら挑戦しています。今回、書き出してみると、随分バラバラなことをしていますね。(笑)

核になる活動は、日本のウィルグループという人材会社のミャンマーにおける事業責任者になります。日系や外資系企業への人材紹介、人事に関わるコンサルティング、ヤンゴン大学でのキャリア教育、社会人向けのキャリア教育などです。また、ミャンマー国内の日系企業や日本で働けるスキルを身につけるための日本語学校(Dream Job Academy)を運営し、100名以上の生徒が現在学んでいます。また、今後はどのような事業や活動を行うにしてもデザインとテクノロジーが核となってくるため、グラフィック・動画制作やウェブサイト作成などの事業も行っています。

2018年には、IT企業の経営者やデザイナーと3名でTIAMというこども向けの教育サービス会社を共同創業しました。自らの頭で考え、課題を発見し、物づくりや仕組みづくりを通して問題を解決していく人材育成をしたい、との思いから、現在は6~12歳向けにプログラミング・STEAM教育を提供するKids Laboという塾を運営しています。

最近では、ウィルグループとして、ソーシャル・スタートアップ向けの投資も行っています。第一段として、ミャンマーで低所得者層の生活を改善するために「金融包摂」をミッションとして、マイクロファイナンス機関向け事業や農村向け B2B コマース事業を行うスタートアップ企業へ出資を実行しました。



Q2. ミャンマーと関わり始めたきっかけは、どういう経緯だったのですか？

26歳の時に「ミャンマーで事業がしたい」と思い立ちました。小さい頃から世界を旅し、秘境を冒険することに憧れていました。有り難いことに、26歳までに南極を含め世界約70の国や地域を訪れ、本当に様々な経験をさせて頂きました。それらを通して、次は途上国で事業を通じて社会に恩返しをしたいと思い始めました。



一方で、当時の私には異国の地で会社を立ち上げるようなスキル・知識・能力はなく、「日本人」であることだけが武器であるように思いました。そこで、日本人がほとんどいない国、これから日本からの投資が拡大しそうな国、そして人口が 5000 万人以上いて経済成長が見込まれる国、という3つの条件で世界地図を覗くと、ほとんど自動的にミャンマーが唯一の選択肢として残りました。(笑)

新卒で働いていた会社を退職して、しばらくは日雇いの派遣として暮らしながら、どうやってミャンマーで事業を起こそうかと悩んでいました。そんな時に友人からウィルグループの創業者に会ってみたいか、と声をかけてもらいました。当時の私は何の経歴もない若造でしたが、ミャンマーで事業をしたいという思いを伝えると、「シンガポールで買収した人材会社で働いてみたいか」というお誘いを頂きました。「そこで頑張ったら、ミャンマー事業も応援してあげるよ」と。旅も寄り道が楽しい。すると、人生もきっと寄り道が楽しいはず、と決断しました。シンガポールでは約 4 年ほど働き、上司や周りの同僚にも支えられ、新しい事業部をつくるなど会社の成長に微力ながら貢献することができました。

シンガポールで働く一方で、休みの旅にミャンマーにやってきては事業の種を探したり、アイデアを練ったりということを繰り返していました。そのような中で Dream Job Myanmar という人材会社の経営陣と知り合い、業務提携という形でウィルグループの子会社を 2015 年に設立し、ようやくミャンマーにやって来ることができました。

Q3. 活動で一番嬉しい瞬間を教えてください。

ああ、少しだけ、この社会に新しい価値を生み出せたな、新しい関係を紡ぎ出せたな、と感じる瞬間に、自己満足的な幸せを感じます。(笑)

当初は 5 名程度の小さな組織で、売上もゼロに近いような状態からのスタートでしたが、少しずつ事業や組織が成長し、できることが増えてきました。そのような中で、成長したからこそチャレンジできたり、背負うことができたり、誰かの役んたつことができたりする瞬間があります。メインの事業を通しての社会貢献は当然のこととして、その周辺で「ちょっとお役にたてた」という感覚が嬉しいですね。

例えば、ある日系 NGO が運営する養護施設を卒業した若者を社員として受け入れ、彼女たちに学びや成長の機会を提供できた時。もしくは、教育省の支援すら届かない地方の農村で学校建設やその後の運営支援を行っているローカル NGO の活動を動画制作やデザインの面から支援できた時。最近ですと、自社の事業をこえて、ミャンマー全体の日本語教育のレベル向上のために、日本からその道の専門家を招いて 100 名近いミャンマー人の日本語教師の方々にセミナーを提供できた、というような瞬間ですね。

Q4. 活動を通じての課題などがありましたらお願い致します。

最大の課題は、私自身の器の小ささ、でしょうか。。。ついこの間もミャンマー人幹部の同僚にあることを指摘され、大反省してところです。

事業や組織が成長しているのに、それをマネジメントし、引っ張り、もしくはサポートするだけの経営者としての能力が追いついていないことを日々痛感しています。社員が 50 名を超え、よく言われる「50 人の壁」にまさに直面しているように思います。

有り難いことに、ミャンマー人や日本人問わず、情熱を持ち、優秀な仲間がドンドン集ってくれていますので、彼らが学び成長できるような環境を用意できるようにならないといけませんし、彼らの夢を応援できるような組織へと発展していけるように、私自身が学び、成長しなければいけないと強く思います。

Q5. 今後はどのような活動を展開される予定でしょうか？

まずは、ミャンマーにおける雇用機会の創出と人材育成に注力していきたいですね。外資と提携した BPO センターの設立や、IT・電気・デザイン分野での人材育成などは、少しずつ動き出しています。

また、子供むけの教育サービスについては、少し先のことになるとは思いますが、ミャンマー人のミドル・クラスまでプログラミング・STEAM 教育を広げていく計画です。また、ミャンマーの大学入学(セーダン)試験対策と絡めた、地方や低所得家庭の子供たちへの教育サービスにもチャレンジしていきたいと思っています。

中長期的には、提携や出資により、より組織の枠をこえて事業の拡大や創出に取り組み、他の企業や組織と、お互いの強みを生かした事業展開を行っていききたいですね。営利や非営利の境界を行ったり来たりすることも大切だと考えており、経営の根幹の一つに SDGs を据え、NGO との協働のような形も模索していきたいと思っています。

日々楽しみながら、少しばかり社会のお役にたてるように、Well-being (幸福)を生み出していくお手伝いのできたらと思っています。

<田村 啓 プロフィール>

秘境系旅行会社にて中近東・北アフリカの営業企画を担当。人材会社ウィルグループに転職後は、人事にて新卒・留学生採用を経験し、シンガポールの買収先(人材会社)に出向。PMI、及び非日本人部門の立ち上げを経て、2015 年からミャンマー事業責任者として GJC Myanmar を設立。ミャンマーでは、Dream Job Myanmar 社との提携の元、人材紹介、人材コンサルティング、大学へのキャリア教育支援、社会人向け教育、日本語学校

2018 年には、子供向けに Programming/ Maker/ STEAM 教育を提供する TIAM Inc を共同創業。

南極含め、世界 70 以上の地域・国への渡航歴あり(キリマンジャロ登頂、手漕ぎボートによるカスピ海横断、リトアニアでの CM 主演など)。立命館アジア太平洋大学卒。

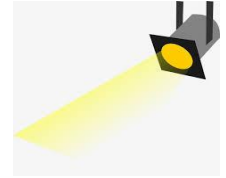
※問い合わせ

E-mail : tamura@dreamjobmyanmar.com

企画:ヤンゴン日本人会 広報担当



輝く日本人 in Myanmar



第32回 黒飛 一志さん

Q1. 黒飛さんは、ミャンマーでどのような活動をされているのでしょうか？

歯みがきで世界から虫歯をなくす会 (<http://nocaries.org/>) という任意ボランティア団体を立ち上げ、年に数回、ヤンゴン、モーラマインの孤児や子どもたちのむし歯にならないための予防歯科を推進しております。

「歯を抜かない」歯科ボランティアを推進したいと思っております。

それは、多くの歯科ボランティア活動は、「年に1回程度しか渡航できない」「同じ地域を複数回訪れることができない」などの理由から、痛みが出ないようにむし歯に罹患した歯を抜歯し、施術することが多いのですが、私たちは毎年同じ地域・同じ施設を訪れることを約束事とし、子どもたちの将来を見据えて「できるだけ歯を抜かない」ボランティアを行っています。

実際の活動場所はヤンゴン市とモーラマイン市の小学校・寺院などで、子どもを対象にした協力施設を巡回し、検診・診療・指導を行っています。

ヤンゴンでは、郊外の孤児院を訪れます。孤児院では一泊して、彼らの生活を体験しながら、濃厚な人間交流とともに検診・診療・指導を行います。

特に予防の重要性という観点に立ち、ブラッシング指導や口腔衛生啓蒙運動に力を入れていきたいと思っております。

私たちがこの活動の中で学んだことの一つは、「私たちがむし歯治療をすること＝援助」ではなく、彼らにとって本当に必要なのは、「彼ら自身の力で将来むし歯や歯周病にかからない環境を整備・維持していくこと」。つまり私たちの役割は、彼らの自立のサポートだということということです。



Q2. ミャンマーと関わり始めたきっかけは、どういう経緯だったのですか？

2013年1月、以前より一緒に東南アジアの歯科ボランティアを行っていた、副代表の歯科衛生士・久保田敬子さんと話す中で、ミャンマーでの歯科ボランティアを考えました。民主化のまっただ中であるミャンマーでは、食文化の転換期にあるのではないかと考えました。

過去の日本の歴史から、食文化が変わる時、子どもたちに多くのむし歯が発生すること(むし歯の洪水と呼ばれます)を知っていたので、ミャンマーでの歯科ボランティアは、貢献度合いが高いと考え、スタートしました。



Q3. 活動で一番嬉しかったエピソードを教えてください。

活動に参加する歯科医師や歯科衛生士、歯科助手、ボランティアスタッフは、単に歯科医療のボランティアをするというだけでなく、歯みがき指導や保健指導を楽しく行うために、ミャンマー語の替え歌と一緒に歌ったり、クイズ形式の保健指導を行うなど、笑顔が溢れ、声が飛び交う文化交流を心掛けています。

綱引きや縄跳び、飴食い競争など、日本の昔ながらの遊びを通して子どもたちとの文化交流も行っています。ちなみに、競争心のないミャンマーの子どもたちにとって、飴食い競争はかなり新鮮だったようです。この遊びを通じた文化交流には、他にも目的があります。子どもたちが「自分のことを思ってくれる人、自分を見てくれる人がいる」ということをしっかり感じる機会をつくるということです。

外国語を話す遠い国の大人たちではなく、一緒に遊び、一緒に笑い合える一体感が、両国の理解と親善を深める活動となっています。

楽しい遊びの思い出と、歯科治療、そして習った歯みがきの方法を一緒に思い出してほしいと願っています。



Q4. 今までの活動で一番困難なことがありましたらお願い致します。

私たちの活動は今年で8年目を迎えます。たった8年ですが、初回に診た時と最近では、子どもたちの口腔内に大きな変化を感じています。「今まさにミャンマーにおいて、むし歯が増加している時だ」と感じるのです。

高度経済成長を経験した日本では、甘い食べ物の増加、加工食品や冷凍食品の普及、欧米式の生活スタイルの流入など、食生活をはじめとする生活習慣の大きな変化がありました。日本人が「むし歯の洪水」と呼ばれる状態を経験した時代です。

現在、民主化により裕福になりつつあるミャンマーも、日本と同様に海外から食文化が流入し、誰でも甘い物を手に入れやすくなりました。それに対して、歯みがきや口腔ケアなどの予防概念はほとんどないのが現状です。私たちは、ミャンマーの人々の口腔内が目に見えて崩壊しつつある現実を目の当たりにしているのです。

この状況に、私たちは微力でも抵抗できればと思い、活動を続けています。まだまだ多くを占める、歯科医療を受けることができない生活レベルの人々に、自身の口腔内を守るための知識と、予防習慣行動を普及させたいのです。



Q5. 今後はどのような活動を展開される予定でしょうか？

「歯みがきで世界から虫歯をなくす会」の将来的な活動については、ミャンマーの歯科医師会等を通して政府などと調整し、今後もミャンマーの予防歯科に貢献していきたいと思っております。さらに、日本人歯科医師、歯科衛生士、歯科助手、他業種ボランティアの方々の参加をもっと増やし、より貢献度の高いボランティアを提供していくことを目指しています。



〈黒飛 一志 プロフィール〉



1977年 大阪府生まれ
1996年 大阪府立北野高校卒業
2004年 大阪大学歯学部卒業
2005年 関西・子ども・夢チャリティー設立 (<http://yume-charity.com>)
2010年 あおぞらデンタルクリニック開業 (<http://aozoradc.com>)
2013年 歯みがきで世界から虫歯をなくす会設立 (<http://nocaries.org/>)

※問い合わせ

E-mail : no.caries.association@gmail.com

企画:ヤンゴン日本人会 広報担当

ジュズダマドレス

小林美月

グーグルマップの航空写真でミャンマーを見てみると、ヤンゴン—ネーピードー間に南北に延びる森林地帯が広がっている。最大標高はおよそ 800m、緩やかな起伏に富む豊かな森林、バゴー山地だ。この森には古くから焼畑¹をしながら暮らしてきたカレン人の村が数多く点在する。



バゴー山地

昨年の暮れ、バゴー山地の奥深くにあるカレンの村を訪れたときのことだった。穏やかな昼下がり、ある一軒家から静かな音が聞こえてきた。カタン…カタン…。

高床式の一軒家に入ると、12才くらいの少女が機織りをしている。「教会に行くための服を織っているの。綿はうちの焼畑からとってきたのよ」。突然現れた侵入者に驚きながらも、はにかみながら説明してくれた。

焼畑には主食となる米、油をとるゴマ、副菜や調味料となるカボチャ、キュウリ、トウガラシなどの野菜の他、建材になる竹や衣服を作る綿まで、衣食住の全てが揃っている。ジャンクションシティ顔負けの品揃えだ。しかし最近では政府の施策や、巨大ダム建設による強制村落移転などで、彼らの生活や焼畑の在り方

¹ 焼畑は、焼き払った森に稲や野菜の種をまき、収穫を終えたら別の場所に移って森を焼く、というように一年ずつ場所を変えながら行う農業のこと。

は大きく変化しつつある。町からのアクセスも良くなりつつあることから、カレン衣装を身にまとう人はごくまれに、休日のミサで見かけるくらいだ。ふと、以前文献で読んだことがあった「ジュズダマドレス」が脳裏をよぎった。

「ねえ、もしかしてジュズダマドレス、もってる？」

はじめて目にしたときの感動は、今でも忘れられない。先ほどの少女が家の奥から持ってきたのは、黒地にたくさんのジュズダマが幾何学模様を織りなし、下半分の赤い布がぱっと目を引く、とても華やかなドレス。様々な形のジュズダマは、各家で代々種を受け継いできた種を焼畑で栽培している。



機織りをする少女



ジュズダマドレス

私はジュズダマドレスを着ている村人に一度も出会ったことがない。聞くところによれば、初潮から閉経するまでの女性しか着ることができないそうで、最近の女性は着たがらないそうだ。子供を産めるか産めないかを、それも普段着で判別されてしまうなんて、あまりに過酷すぎる。私は自分の親が赤飯を炊くなんてことをしなくて本当に安心したのをよく覚えているので、ジュズダマドレスが不人気な理由がよくわかる。ちょうど私はジュズダマドレスを身にまとえる年齢。ジュズダマドレスを見て、着てみたいなあ、などと呑気につぶやけたのは、私が彼らの文化から完全に隔絶された部外者だからこそだろう。

しかし、なんだか悲しいのは、代々受け継がれてきたジュズダマの種をもはや持っていない家庭が増えていること。ジュズダマドレスを作ることができる人も、もうほとんどいない。初潮がどうの…なんていう風習が廃れて純粋にファッションとしてのジュズダマドレスを楽しめる日が来る頃には、もうジュズダマはなくなってしまっているのかもしれない。

同行していたビルマ人が、「いつか取りにくるから」、とジュズダマドレスのタメイン²版を作っておいてくれというなんともわがままなオーダーをしていた。インターネットも公共交通機関もない山奥に一体いつどうやって取りに来るのか、甚だ疑問であったが、密林に分け入ってまで手に入れたくなるような気持ちには深く共感できる。ジュズダマドレスがお披露目の機会を失うことを憂うのは私だけではなさそうだ。



焼畑。食べ歩きをしながら焼畑を歩くのはとても楽しい。

小林 美月

京都大学大学院アジア・アフリカ地域研究研究科在籍。
同研究科で、ミャンマーのカレン村落にて焼畑に関するフィールドワークを行ってきた。



² ミャンマーで広く着用されている民族衣装ロンジーは、基本型は上下に分かれており、女性用はトップスを「インジー」、筒状のボトムを「タメイン」とよぶ。

殺るか殺られるか、シロアリとの死闘

小林美月

去年、ネーピードーの郊外に住んでいた。ミャンマー在住の方ならご存知だと思うが、車が一台も走っていないただっ広い道路を通り、綺麗なホテル群や立派な政府系機関が密集した地帯を過ぎればすぐそこにはインフラが整わない村が広がる。ネーピードーはそんな場所だ。10車線くらいある道路に寝そべったり、みんなで一列に座ったりして写真撮影をするのがネーピードーの若者の間でちょっとした流行りになっているくらいだから、巨大な道路はその機能を発揮できずに所在なげだ。小学生のころ、体がデカくてドッチボールなんか強そうなのに、いざやってみると一番最初に外野に回されていつものしょんぼりしていたヨシ君という男の子がいた。ネーピードーの道路にもし人格があったら、きっとヨシ君みたいにいつもいじけてるんだろうな、と思う。



図 1 ネーピードーの道路

そんなネーピードーの郊外だから、不便は多かった。私が借りていた家はコンクリートでできたものだったが、風通しが悪く、いつもジメジメしていた。雨季は手洗いした洗濯物が乾かないどころか、気が付いた時には下着にカビが生えてしまうなんてことは日常茶飯事だったので、雨季が終わった10月後半の頃、からっとした天気のように、私は晴れやかな気持ちで過ごしていた。あの事件が起こるまでは。

私と奴らの戦いの始まりは些細なものだった。ある日、トイレに入ったところ、和式（ミャンマー式？）便所の縁に沿って少しだけ土が盛られている。なんか変だなあとと思ったが、そもそも家の中は常に土埃だらけだったので、最初は気に

も留めなかった。変化に気が付いたのは3日後のこと。ズボンをずらしてしゃがんだ時に気が付いた。ちょびっとではあるが明らかに土の盛り方が高くなっているのではないか。その辺に落ちていた木の棒でちょんちょんと突っついてみたのが運の尽き。中からうねうねと気持ちの悪い幼虫がはい出してきた。私はお尻丸出しのままギャーッと絶叫し、そのままトイレを飛び出した。

急いでズボンをはいて隣に住むお姉さんのところに駆けつけると、彼女はそんなものは慣れっこだとばかりに冷静だった。

「ああ、シロアリね、今のうちに退治しないとすごいことになるよ」。

彼女は白い粉のはいった怪しげな瓶を持ってきて、私の家の至る所に怪しい粉をまき散らした。

「時々部屋の隅にまいときなさい」。

と、その瓶を置いて彼女は帰っていった。

「よーし、これで気持ち悪い幼虫は死んだぞ！」

お姉さんと不思議な粉のおかげでシロアリの幼虫との戦いに勝利し、平穏な心を取り戻した私は、のちのち彼女の言葉通り「すごいこと」を経験することになるなんてこの時は想像もしていなかった。

私はフィールドワークをしていたので、ネーピードーの家を数週間単位で空けることがあった。雨の降らない乾季はフィールドワークのチャンスなので、その時も数週間家を空けていた。フィールドワークから帰った夜、家の扉を開けた瞬間、真っ暗な家の中から漂ってきたのは今まで嗅いだことのない異臭。コウモリの糞が大量に落ちている真っ暗な洞窟の匂い、とって伝わる人がどれくらいいるかわからないが、あんな匂いだ。明らかになにかよからぬことが、家の中で起きていた。

意を決して電気をパチンと付けた瞬間、私の大絶叫が夜の闇をつんざいた。見慣れた家具やスーツケースの上に、羽アリと化した大量のシロアリの死骸がふわふわと積もっていた。シロアリはゴキブリの仲間だ。想像してみしてほしい。ちりとり何倍分ものゴキブリの羽が部屋の中に積もっている光景を。粉雪のようにふわふわと舞い散る様子を。私の大絶叫に驚いた近隣の住民たちが駆け寄って

きて、パニック状態の私をなだめてくれた。

「大丈夫だよ、全部死んでるから」。

これ以上に慰めにならない慰めの言葉を、私は今まで聞いたことがない。

幸せそうにしていたのは、私の家の棚の陰に住んでいたオオトカゲだ。オオトカゲの中では小柄な彼を私は「ちっちゃいオオトカゲ」と呼び、唯一の同居人として仲よく暮らしていた。虫を食べてくれる代わりに毎朝彼の巨大な糞を片付けるのが私の日課だったのだが、数週間分たまった彼の糞にもまた、羽アリの羽が大量に含まれていた。棚の陰からチロリと出ている満足げなしっぽが涙でかすんだ。

謎の粉で幼虫を殺された怒りを、奴らはむしろ大量の死でもって仕返しをしてきた。この戦い、どちらが勝利かわからない。彼らの大量の死骸の前に、私は敗北の涙でズタボロになったのだから。



図 2 私が住んでいた家

小林 美月

京都大学大学院アジア・アフリカ地域研究研究科在籍。
同研究科で、ミャンマーのカレン村落にて焼畑に関するフィールドワークを行ってきた。



Yangon Japanese Association

Address: Room No.1213, 12A Floor, Sakura Tower, No.339, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada T/S. Yangon, Myanmar. Tel : 09-3153-6921, 094-2108-5893,
E-mail : contact@vja-myanmar.org ホームページ <http://vja-myanmar.org/>



【ヤンゴン日本人会】優待店・施設リスト

お店に日本人会の会員証のご提示をお願いします。 更新日:2019年12月30日

レストラン・Bar	店舗名・電話	特典	map・口コミ・facebook
日 式 中 華 レストラン	藤の坊 01-559-722, 094-5006-7052	夕食時4名様以上のご利用で紹興酒1本と春巻1皿サービス。小学生以下のお子様にごデザートサービス。	https://goo.gl/maps/5b8zvbK12Z52
日 本 食 レストラン	家津 / イエッツ 01-377-212	生ビール小(ミャンマービール)もしくはソフトドリンク(ペプシ・ポカリ・サンキスト・ソーダ)プレゼント	https://goo.gl/maps/3pGkvaouQF2
日 本 食 レストラン	Japanese restaurant REN 蓮 01-122-2488, 097-9404-7411	ミャンマー生ビール1杯目無料、2杯目500kyat。お料理お一人様一品以上ご注文時。他サービス・他券併用不可。	https://goo.gl/maps/tvmLcWenb312
日 本 食 レストラン	一風堂 099-6562-8838	ラーメンご注文で、替玉(小)を1枚サービス	https://goo.gl/maps/5roPSBi6qAs
日 本 食 レストラン	ひまりヤンゴン店 097-7533-0494	会員証1枚につき、ウーロン茶かミャンマー生ビール1杯サービス、お子様には、アイスクリームを提供	https://goo.gl/maps/8xfbzof3TB22
日 本 食 レストラン	創作和食いずみ 092-6091-1585/094-2114-4386	①お食事代金(飲み物含)15%OFF(土日休日) ②ソフトドリンク1杯無料(平日夜営業)	https://goo.gl/maps/q5Qc9nYRtxv
日 本 食 レストラン	てんぷら黒川 092-5344-0001	5%割引(夕食時)	https://goo.gl/maps/CWUQRuSAb3n
日 本 食 レストラン	レストラン鎌倉(Hotel Kan Kaw) 01-228-566, 01-230-1700	10%割引	https://goo.gl/maps/2FZ2TpnCxeq
日 本 食 レストラン	ORENO Kitchen 099-6292-2258/099-5519-8999	4人以上の事前予約で10%割引	https://goo.gl/maps/fZQkaKdXcd12
日 本 食 レストラン	Kohaku 01-544-500 Ext. 6231	15%割引(ドリンク以外)	https://goo.gl/maps/AXL7qAC1rwp
日 本 食 レストラン	レストラン 武士道 094-5919-0088	日替りミニ小鉢1皿プレゼント! ※1グループ1皿のご提供になります。 ※小鉢の内容はスタッフにお問い合わせください。 ※数に限りがございますので、品切れの際はご了承ください。	https://goo.gl/maps/jhZSw4AssRN2
日 本 食 レストラン	松太郎 092-5064 -8835	日本人会の会員証のご提示で、お会計時に合計金額から20%OFF	https://goo.gl/maps/rostdNZRuqH2
日 本 食 レストラン	YAMASAKI 01-546692	・平日 デイナー (17:00pm以降) 20%OFF ・土日祝 全日 20%OFF (現金・カード共、他の特典との併用不可)	https://goo.gl/maps/Vaf1dTHeumC2
日 本 食 レストラン	Cho JAPANESE DINING & BAR 092-5832-2223	日本人会の会員証のご提示で、お会計時にお飲み物以外に対し合計金額から20%OFF	https://goo.gl/maps/ZBBSGMVsiL4UJAqZ8
日 本 食 レストラン	博多 華味鳥 01-9660952, 098-9077-8347	ミャンマービール、ソフトドリンク一杯ずつ皆様にサービス。	https://goo.gl/maps/ugHtCqRu09JRSB5
Hot Pot	Tian Xiang Hot Po 092-5426-6705	1テーブルにつきビール1本	https://goo.gl/maps/eH5aBiZ2AH62
ステーキハウス	角ホーン 01-513-404	5% 割引	https://goo.gl/maps/4iMAaCB6stu
焼肉 レストラン	神戸屋 094-2001-5401 (ミャンマー語) 097-9211-4698 (日本語)	平日は、ビールorソフトドリンク1杯サービス。土日祝は、中学生以下お子様連れのグループについては、子供1人につきソフトドリンクとキッズ焼肉セット(カルビ2キレ、牛タン2キレ、韓国のり、ごはん)をサービス。もちろん食べ盛りのお子様はご飯大盛りもOK。	https://goo.gl/maps/f5uRvsgAiq22
焼肉 レストラン	匠屋 092-6176-6526	10%割引	https://www.facebook.com/Takumiya.Yangon/

イタリアン レストラン	Casa Mia Italian Kitchen & Bar 099-6434-8881 / 01-925-5136	全てのアラカルトメニュー15%割引 (他サービス・併用不可)	https://www.facebook.com/CasaMiaItalianYangon/
イタリアン レストラン	E' Cucina Ristorante e vino 01-382-704	4名以上ご利用の場合(最低消費額120ドル)ハウスワインを一本サービス。デザートにティラミスサービス。夕食時ご利用の際のみレモンチェロを1杯食後にサービス	https://goo.gl/maps/9AUcwzwbT2F2
Bar	Outer Room 094-5757-1551(店舗)	ミャンマープレミアム・ビール一杯無料	https://goo.gl/maps/JdSd7HsKX6w
Bar	Chatrium Hotel, Club Rizzoli 01-544-500 Ext. 6243	15%割引	https://goo.gl/maps/iZoY4QrLLHS2
Restaurant and Bar	Wyndham Grand Yangon Hotel 01 9377188	15%割引	https://goo.gl/maps/ggEJWN8PrFRAVwQ78
多国籍料理	BURMA BISTRO 094-0118-3838	10%割引	https://goo.gl/maps/totNE933uQA2
多国籍料理	The Emporia Restaurant 01-544-500 Ext. 6253	15%割引	https://www.facebook.com/TheEmporiaRestaurantAtChatriumHotelYangon/?rdc=2&rdr
多国籍料理	SKY BISTRO 01-255-277	グラスワイン1杯プレゼント	https://goo.gl/maps/ZY2At6zewWdoUdcaA
多国籍料理	The Merchant All Day Dining 01-382-704	アラカルトメニュー10%割引。ブッフェをご利用の場合10名様ごとにもう1名様無料。	https://goo.gl/maps/9AUcwzwbT2F2
多国籍料理	Sedona Hotel Yangon 01-860-5377, 098-9462-8822	Dufu (中華料理), Orzo (イタリアン), D'Cuisine (海鮮料理), 食事20%割引	https://goo.gl/maps/L8vH4h75UGY57jIs5
多国籍料理	La Seine International Restaruant (LOTTE Hotel Yangon)	10%割引	https://goo.gl/maps/g5JJBkr88v32
中華料理	Tiger Hill 01-544-500 Ext. 6294	15%割引	https://www.chatrium.com/chatrium-hotel-yangon/dining-specials/default-ja.html
中華料理	Toh Lim Chinese Restaurant (LOTTE Hotel Yangon)	15%割引	https://goo.gl/maps/pJrmsPrYDY42
韓国料理	Mugunghwa Korean Restaurant (LOTTE Hotel Yangon)	15%割引	https://goo.gl/maps/Vn154CvKfTN2
Craft Beer Brewery・Sports Bar	Burbrit Taproom 097-8808-9287	15%割引 (Drink + Food)	https://goo.gl/maps/Ao9mKYTRS6r
カフェ・スイーツ	店舗名・電話	特典	map・口コミ・facebook
カフェ	Ya Kun Coffee & Toast 097-9988-6588		
カフェ	Myanmar Plaza 店 099-7231-4949	全ての飲食メニュー15%割引(他サービス・併用不可)	https://goo.gl/maps/LrrKLRwg3oD2
カフェ	Hledan Center 店 092-6412-5001	全ての飲食メニュー15%割引(他サービス・併用不可)	https://goo.gl/maps/C4VuzZkwiN32
カフェ	Junction Square 店 094-4073-5716	全ての飲食メニュー15%割引(他サービス・併用不可)	https://goo.gl/maps/LvuExSs54sM2
カフェ	Yangon International Airport店 099-5046-9936	全ての飲食メニュー15%割引(他サービス・併用不可)	https://goo.gl/maps/DPpTo94HJNk
カフェ	City Mall St.john 店 099-7100-0869	全ての飲食メニュー15%割引(他サービス・併用不可)	https://goo.gl/maps/YgkatBrGsiC2
カフェ	Titu's Indian Bistro 097-9988-6588		
カフェ	Tamwe Ocean Supercenter 店 097-7317-7888	全ての飲食メニュー15%割引(他サービス・併用不可)	https://goo.gl/maps/SKRiuvap4Uw
カフェ	Mont Zay Tan Foodcourt 店 094-0136-6250	全ての飲食メニュー15%割引(他サービス・併用不可)	https://goo.gl/maps/uVLcaTlvkcC2
クリニック	店舗名・電話	特典	map・口コミ・facebook
病院	Yangon Japan Medical Centre (日本語可) 01-502776	健康診断を10%割引	https://goo.gl/maps/gKYKTXMDBzeUtCQ38

病院	Dr.ミント(ウイルス感染症専門医)の東京クリニック	ポカリスエットプレゼント!	https://goo.gl/maps/bbxcCY2EtoJkHNAA
マッサージ	店舗名・電話	特典	map・口コミ・facebook
針灸・指圧	SOREILはりきゆう 094-2021-8179	10%割引(初回限定)	https://goo.gl/maps/hmCvUic12Zk
マッサージ	和 NAGOMI 092-6344-2062	ポイント2倍サービス	https://goo.gl/maps/fttEdSP5kL92
鍼灸マッサージ	静岡治療院 097-8838-8364	鍼灸マッサージ何れかの治療時に大浴場無料利用券進呈	https://goo.gl/maps/Kox57G3qvF2
美容・エステサロン・露天風呂	店舗名・電話	特典	map・口コミ・facebook
美容・エステサロン	GOLDEN PEARL Beauty Spa 092-6489-2525	20%割引(初回限定)	https://goo.gl/maps/JagrbyXcDs
トータルビューティーサロン	LARANJE(ラランジェ) 099-5330-0000	20%割引(初回限定)	https://goo.gl/maps/iNULuoeJQ9e311f97
露天風呂	東屋ホテル 01 543 436	会員証提示で露天風呂20%割引	https://goo.gl/maps/gqikLvmGr2SeaZWP6
レンタカー・自動車整備	店舗名・電話	特典	map・口コミ・facebook
運転手付きレンタカー	Growth Myanmar 092-6116-6805, 094-5516-7771	Day Use Hireをご利用の際、初回10%オフ	https://goo.gl/maps/Z3Xag9BiEGv
自動車整備	TOKYO AUTO SERVICE 092-6133-0006	10%割引 洗車は半額	https://goo.gl/maps/vZ45DWWagDk
コンビニ・その他	店舗名・電話	特典	map・口コミ・facebook
コンビニ	ジャパン・オンラインショップ 097-8838-8364	100USD以上お買い上げで5USDの金券プレゼント	金券は日本人商店街の下記の店で使用可能です。アイドラツアラー、アイドラクリーニング、都クリニック、静岡治療院、招き湯、美容室東京、ジャパンサービスアパート、ジャパンオンラインショップ
クリーニング	アイドラクリーニング店 097-8838-8364	10点で1点無料になります。	
HAIR LOUNGE	THE HAIR LOUNGE TOKYO 097-8838-8364	会員証提示で10%引き	
建設	アイドラカンパニー 094-2006-0913	建設・工事代金の2%キャッシュバック	https://goo.gl/maps/pzTLkKNqd6y
サウナ 大浴場 GYM	招き湯 094-2006-0913	入場料金 10\$ を会員証提示で2割引き	
サービスアパート	ジャパンサービスアパート 094-2006-0913	朝食金券 30\$ プレゼント	
語学学校	レダン日本語・ミャンマー語教室 094-2893-7503	ミャンマー語会話個人レッスン60分(8,000チャット) → 初回授業料半額(4,000チャット)	https://goo.gl/maps/zt4uGotttDz
オーガニックショップ & レストラン(バンコク)	SUSTAINA ORGANIC SHOP & RESTAURANT : +65-2-258-7516	定価より5%割引 *一部委託商品、プロモーション商品、お弁当は割引対象外	https://goo.gl/maps/vysvX91m1ZHw4n7C8

【優待店登録の申し込みはこちらへ】

<http://yjahp.e7.valueserver.jp/1800/180022.yutaiten.boshuyoushi.pdf>

ヤンゴン日本人会 広報担当

TEL : 09-3153-6921, 094-2108-5893, E-mail : kouhou@ya-myanmar.org